

Chúng tôi giúp bạn đọc tìm hiểu chi tiết về phán quyết mà Tòa Trọng tài đã đưa ra trong vụ kiện Philippines - Trung Quốc ở Biển Đông, Nghiên cứu Biển Đông xin giới thiệu chi tiết Mục X trong phán quyết của Tòa.



1202. Tòa nhắc lại và đưa vào các nội dung đã đt đng thu n trong phiên phán quyết về Th m quyền và Khả năng th lý ngày 29/10/2015 đó là:

A. Tòa đc thành lập h p l theo Ph l c VII của Công c.

B. việc Trung Quốc không tham gia vào quá trình xét xử không làm toà mất thẩm quyền xét xử và kiện.

C. hành động Phi-líp-pin khi kiện ra toà trọng tài này không phải là lạm quyền.

D. không bắt buộc cần phải có bên tham gia thứ ba mà việc vắng mặt của bên này sẽ làm mất thẩm quyền xét xử và kiện.

E. Tuyên bố rằng xử của các bên ở Biện Đông giữa ASEAN và Trung Quốc, các tuyên bố chung của các bên được đề cập tại các đoạn 231 và 232 của Phán quyết và Thẩm quyền và Thị trấn ngày 29/10/2015, Hiệp ước Thân thiện và Hợp tác ở Đông Nam Á, và Công ước của Đông sinh học, theo như điều 281 hoặc 282, không loại trừ việc áp dụng các quy trình giải quyết tranh chấp theo thị trấn bắt buộc thuộc Mục 2 Phần XV của Công ước.

F. các bên đã trao đổi quan điểm theo như yêu cầu của điều 283 của Công ước

G. Toà có thẩm quyền xem xét các bài trình S 3, 4, 6, 7, 10, 11 của Phi-líp-pin và 13, tuân theo các điều kiện đã ghi tại các đoạn 400, 401, 403, 404, 407, 408, và 410 của Phán quyết và Thẩm quyền và Thị trấn ngày 29/10/2015.

1203. Dựa trên các lý do đã đưa ra trong phán quyết này, không phải là hợp lý để đưa các yêu sách chủ quyền hay phân định biên giới biển, Toà nhất trí ra phán quyết như sau:

A. Về thẩm quyền, Toà tuyên:

(1) XÉT THUY các yêu sách của Trung Quốc tại Biện Đông không bao gồm yêu sách “danh nghĩa chủ quyền”, theo như quy định tại điều 298(1)(a)(i) của Công ước đối với các vùng nước của Biện Đông và, do đó, Toà có thẩm quyền xem xét các bài

trình S 1 và 2 của Phi-líp-pin.

(2) XÉT THUY, đối với các trình S 5:

a. không một thực thể biển nào Trung Quốc yêu sách nằm trong 200 hải lý của Ách Vành Khăn và Bãi Cỏ Mây có cấu tạo đáy là đáy theo nh ý nghĩa của Điều 121 của Công ước và do đó không một thực thể biển nào Trung Quốc yêu sách trong 200 hải lý của Ách Vành Khăn hay Bãi Cỏ Mây được phép có vùng đặc quyền kinh tế hoặc thềm lục địa;

b. Ách Vành Khăn và Bãi Cỏ Mây là các thực thể lúc nổi lúc chìm, theo đó, không tạo ra vùng biển của riêng mình;

c. Không có các vùng biển đặc quyền kinh tế hay thềm lục địa chung liên tiếp Ách Vành Khăn hay Bãi Cỏ Mây; và

d. Tòa có thẩm quyền xem xét các trình S 5 của Phi-líp-pin;

(3) XÉT THUY, đối với các trình S 8 và 9 của Phi-líp-pin:

a. không một thực thể biển nào Trung Quốc yêu sách nằm trong 200 hải lý của Ách Vành Khăn và Bãi Cỏ Mây có cấu tạo đáy là đáy theo nh ý nghĩa của Điều 121 của Công ước và do đó không một thực thể biển nào Trung Quốc yêu sách trong 200 hải lý của Ách Vành Khăn hay Bãi Cỏ Mây được có khả năng tạo ra vùng đặc quyền kinh tế hoặc thềm lục địa;

b. Ách Vành Khăn và Bãi Cỏ Mây là các thực thể lúc nổi lúc chìm và, theo đó, không tạo ra vùng biển của riêng mình;

c. Bãi Cỏ Rong là đá hoàn toàn chìm dưới nước và không thể có vùng biển của riêng mình;

d. không có các vùng chướng ngại quy định kinh tế hay thềm lục địa tại các khu vực Đá Vành Khăn hay Bãi Cỏ Mây hay trong các khu vực của Phi-líp-pin như GSEC101, Khu vực 3, Khu vực 4, hay các lô dầu khí SC58;

e. Điều 297(3)(a) của Công ước và việc loại trừ tàu chấp pháp quy định tại Điều 298(1)(b) của Công ước không áp dụng cho tranh chấp này; và

f. Tòa Trọng tài có thẩm quyền xem xét các thủ tục S 8 và 9 của Phi-líp-pin;

(4) XÉT THUY, hoạt động khai thác dầu và/hoặc xây dựng các đảo nhân tạo, công trình và các cấu trúc tại Đá Châu Viên, Đá Chồ Thập, Đá Huy G, Đá Xu bi và Đá Vành Khăn không thuộc vào các “hoạt động quân sự” quy định tại Điều 298(1)(b) của Công ước và Tòa có thẩm quyền xem xét thủ tục S 11 và 12(b) của Phi-líp-pin.

(5) XÉT THUY, đối với các thủ tục S 12(a) và 12(c) của Phi-líp-pin:

a. không mất thực thể biển nào Trung Quốc yêu sách nằm trong 200 hải lý của Đá Vành Khăn hay Bãi Cỏ Mây đáp ứng tiêu chí đầy đủ là đảo quy định tại Điều 121 của Công ước và do đó, không mất thực thể biển nào Trung Quốc yêu sách nằm trong 200 hải lý của Đá Vành Khăn hay Bãi Cỏ Mây có khả năng tạo ra vùng biển đặc quy định kinh tế hay thềm lục địa;

b. Đá Vành Khăn và Bãi Cỏ Mây là các thực thể lúc nổi lúc chìm và, theo đó, không tạo ra vùng biển của riêng mình;

c. Không có các vùng biển đặc quy định kinh tế hay thềm lục địa chồng lấn tại Đá Vành Khăn hay Bãi Cỏ Mây; và

d. Tòa có thẩm quyền xem xét các quá trình S 12(a) và 12(c);

(6) XÉT THUY, liên quan đến quá trình s 14 của Phi-líp-pin:

a. tranh chấp giữa Trung Quốc và Phi-líp-pin liên quan đến việc đòi hỏi giữa tàu hải quân của Phi-líp-pin ở bãi C 10 Mây và tàu hải quân và chấp pháp của Trung Quốc liên quan đến “các hoạt động quân sự” theo nghĩa của điều 298(1)(b) của Công ước và Tòa không có thẩm quyền xem xét quá trình t s 14(a) đến (c); và

b. việc bồi đắp và xây dựng đảo nhân tạo, thiết bị và công trình của Trung Quốc trên Đá Châu Viên, Đá Ch 10 Tháp, đá Ga-ven (B 10c), Đá G 10c Ma, Đá Huy-g 10, Đá Xu bi và Đá Vành Kh 10n không cấu thành “các hoạt động quân sự” theo nghĩa của điều 298(1)(b) của Công ước, và Tòa không có thẩm quyền xem xét quá trình s 14(d) của Phi-líp-pin;

(7) XÉT THUY, liên quan đến quá trình s 15 của Phi-líp-pin, không có tranh chấp giữa các bên để yêu cầu Tòa thực hiện thẩm quyền; và

(8) TUYÊN B 10 Tòa có thẩm quyền xem xét các vấn đề nêu trong quá trình s 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 và 14(d) của Phi-líp-pin và các quá trình này có khả năng thực lý.

....

Quá trình toàn bộ bản dịch [t 10i đây](#).

Quá trình bản gốc [t 10i đây](#).

Bài dịch thuộc bản quyền Nghiên cứu Biển Đông. Mọi người chỉ được dùng đường link, không được lợi khi chia có sự đồng ý của Ban Biên tập.